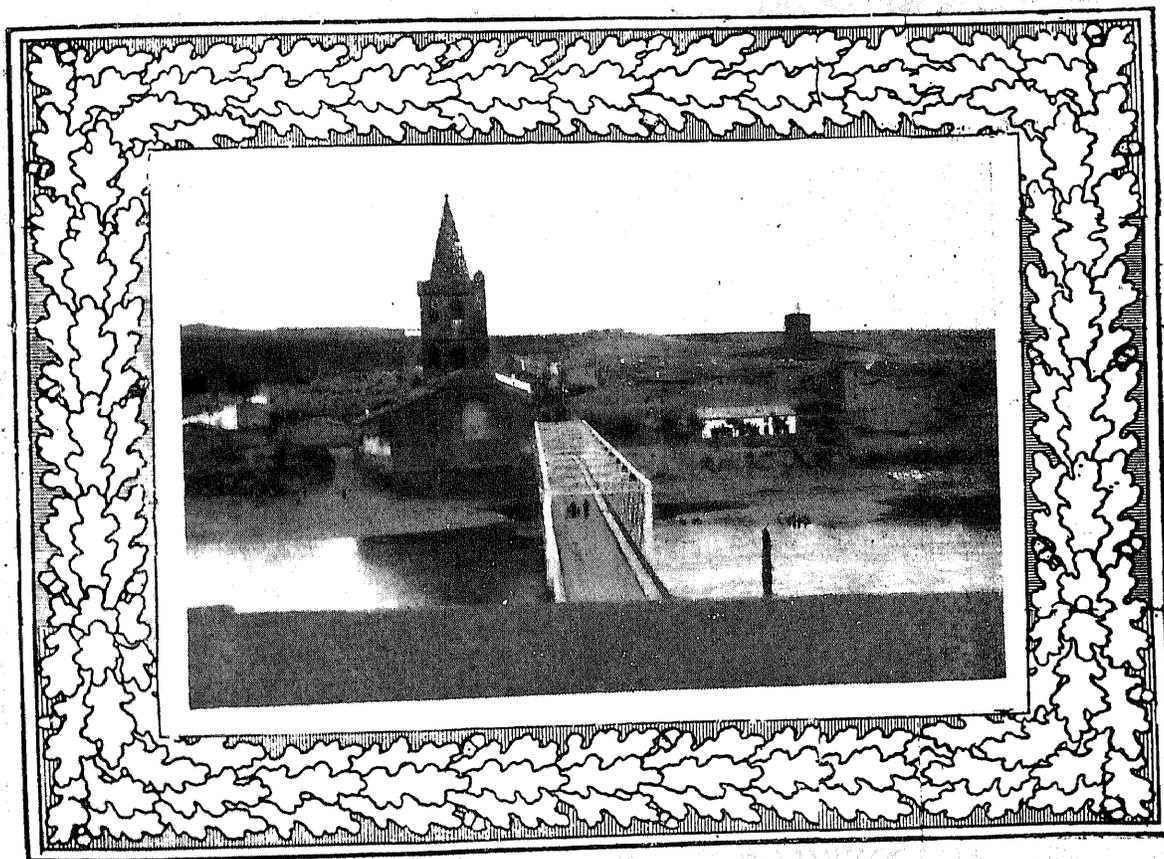


La Esquía

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



SANGÜESA — (Nabarra)

No. 1063
AÑO XXX

Buenos Aires, Abril 10 de 1923

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
BELGRANO 1389 — Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirijir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... \$ 8.- mn.
Provincias » » » 9.- »
R. Oriental y otras (por año) » 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

**ALPARGATERÍA
Y ARTÍCULOS DE CANCHA**

La Vascongada

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona.
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cuero de perro. Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 515
al 919 - BUENOS AIRES

HECTOR F. CASARES

Corredor y Martillero

233 San Martín — U. T. 850 Av. — Bs. Aires

Campos, propiedades, hipotecas particulares y en el Bnco Hipotecario, haciendas en general, seguros y especialidad en descuentos bancarios de letras y pagares.

Atiende personalmente: de 10 a 12 y de 14 a 18

La Economía Comercial
COMPañIA DE SEGUROS
Fundada el año 1889
Capital 2.000.000 de \$ m/n.
Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL
GALERIA GENERAL GÜEMES - Buenos Aires
MANUEL NUÑEZ — Director General



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIAN LUNA

Cirujano Dentista

Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

Coop. 1628, Central

HERNIAS Las QUEBRADURAS se reducen adoptando el sistema "DORAT"

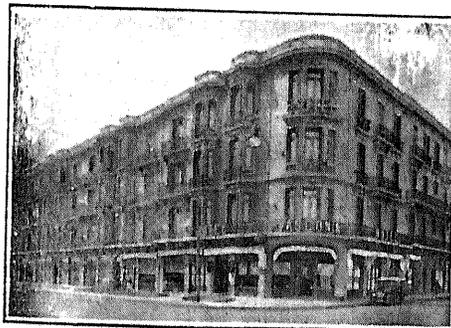
El REDUCTOR "DORAT" se confecciona sobre medida para cada caso de hernia, por muy antigua y voluminosa que sea. Solicite folleto e informes gratis. — No tiene SUCURSALES. Especialistas ambos sexos. "DORAT" Esmeralda, 577. Buenos Aires

GRAN HOTEL VASCONIA

"CAPANDEGUY - CARACOTCHE"

FELIPE A. BAIONA

Este antiguo y acreditado HOTEL, fundado hace más de 25 años, en su nuevo y espléndido edificio reúne todas las condiciones modernas de higiene, confort y esmerado servicio.



Cuenta con más de 100 habitaciones, con departamentos especiales para familias, bien ventilados y amueblados, situado a TRES CUADRAS DE LA ESTACIÓN CONSTITUCION.

900, GARAY, 900
Esq. TACUARI

U. Telef. 489, B. Orden
Coop. Telef. 802, Sud
:: BUENOS AIRES ::

NO TIENE SUCURSALES

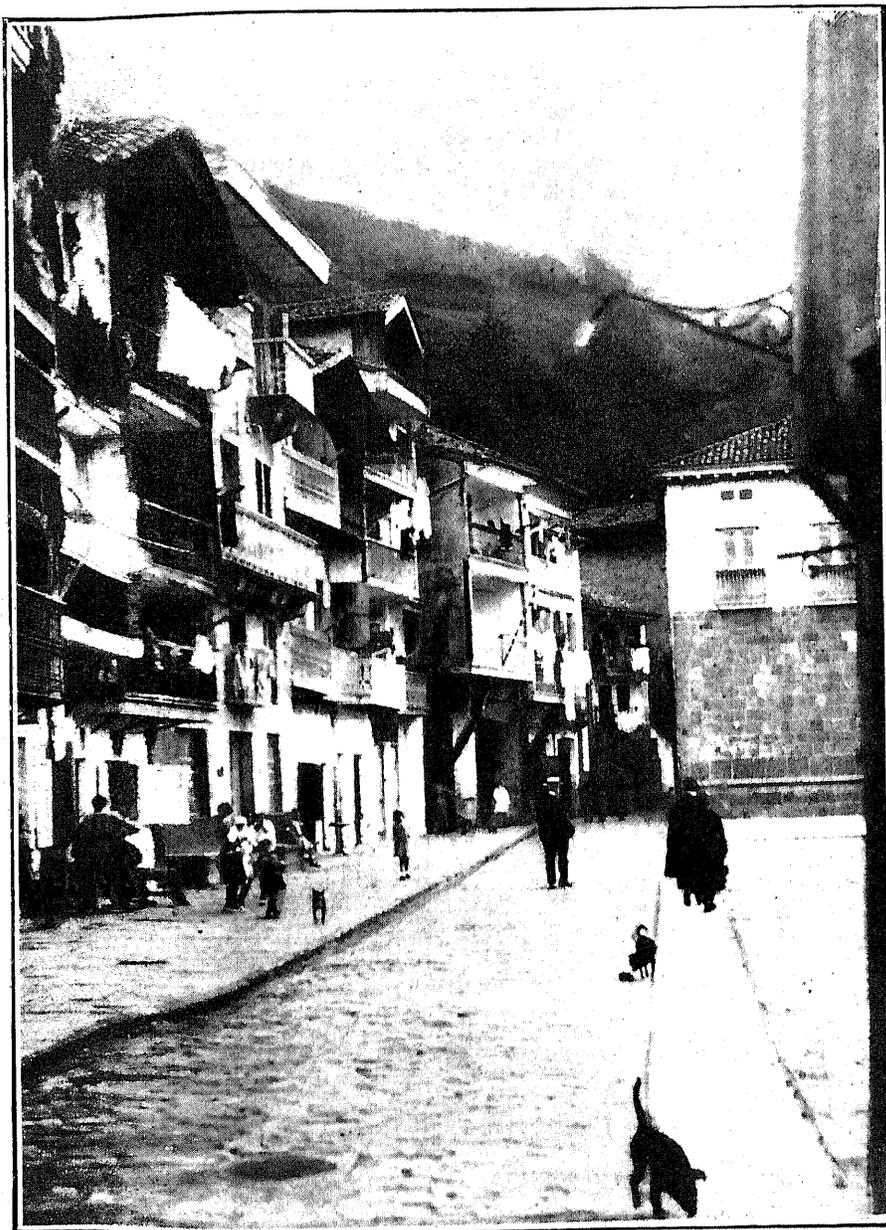
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXX

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1063
Buenos Aires, Abril 10 de 1923



Una calle típica de Pasajes (Gipuzkoa)

NOTAS

Movimiento baskongadista

DE buena fe, no puede dudarse el movimiento baskongadista que se está intensificando en nuestro país, en todos los órdenes. En lo político, acaba de informarnos el cable, que se ha celebrado en Bilbao un mitin organizado por el partido nacionalista, al que se calcula concurren alrededor de 30.000 personas.

En el orden cultural, nótanse también manifestaciones de índole diversa, que llevan en sí un sello de inevitable renacentismo racial: la Sociedad de Estudios Baskos sigue su obra benemérita; la Academia de la Lengua Baska, celebra puntualmente sus sesiones, tomando en todas, acuerdos de importancia para aportar nuevos elementos al enriquecimiento de nuestro preclaro idioma. Se están generalizando las conferencias sobre temas baskongados en los más prestigiosos centros recreativos. Y en las fiestas sociales, también se nota el resurgimiento que señalamos, porque en las principales veladas figuran, como los números más atractivos, obras de nuestro teatro, que cada vez interesan y deleitan más al público, lo que sin duda constituirá un gran incentivo para los autores, que se afanarán para nutrir el repertorio euskérico con nuevas producciones.

Reforma constitucional en España

Dejando de lado una serie de problemas pendientes, cuya solución es de la mayor urgencia, se ha planteado en la desquiciada política hispana el nuevo pleito de reformar el artículo 11 de la Constitución, en lo que se relaciona con los privilegios de la Iglesia católica.

Se dice que los obispos están dispuestos, — el arzobispo de Zaragoza lo ha declarado públicamente, — en sus anatemas contra el gobierno liberal, en cuanto se observe que trata de llevar a la práctica sus planes de reforma. Si los conservadores o reaccionarios pretenden establecer a su vez alguna otra "reforma" los liberales se opondrán abiertamente, no porque convenga o deje de convenir a la nación tal o cual sistema más en armonía con los tiempos presentes, si no por oposición partidista, por esa intolerancia que ha conseguido desbaratar todo.

En España ya no hay "opinión". El pueblo ha perdido por completo la fe y el respeto a sus mandatarios, y no cree en su integridad, ni en la capacidad de gobernar. ¡El acabo e!

La cuestión de las responsabilidades

El socialista bilbaino y ex diputado a Cortes D. Indalecio Prieto dió el 8 del actual en el Ateneo de Madrid, una conferencia sobre la cuestión de las responsabilidades, calificando de vergonzoso que el Sr. Lerroux desertara del Parlamento cuando se le nombró para participar en la Junta que estudió el expediente Picasso.

Dijo también el ex diputado socialista que no atacaba al Ejército, sobre todo al ver como se le aplica el rigor de la ley, mientras que los verdaderos responsables del desastre viven en la impunidad, asegurando que el rey era en gran parte responsable del desastre de Marruecos y que Su Majestad conocía la situación con anterioridad, pero no hizo ningún esfuerzo para impedirlo.

Es menester reconocer que gracias a la enérgica y valiente actitud del diputado bilbaino en el Congreso, se tomó en consideración el asunto de las responsabilidades, pues de no ser por él, se hubiera echado tierra a tan gravísima cuestión, como si allí no hubiera pasado nada, después de semejante vergüenza y las preciosas vidas que sucumbieron, enlutando hogares que hoy lloran y protestan por tanta iniquidad.

Terminada la conferencia, el disertante fué arrestado por atacar a la dinastía; pero esa es una mera fórmula, porque inmediatamente habrá recobrado su libertad.

La corrupción del sufragio

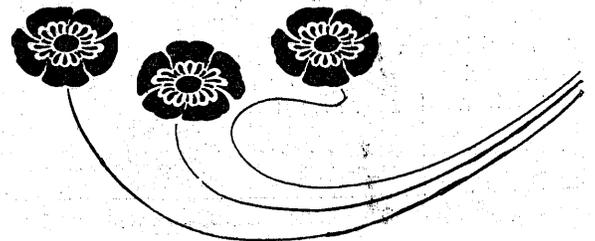
Como tema de actualidad, dada la proximidad de las elecciones a celebrarse en la península, que se dice han de ser reñidísimas, un diario donostiarra saca a relucir la increíble corrupción del sufragio electoral reinante.

Con todo descaro, públicamente se compran conciencias, lo que acusa una degradación infamante.

El soborno cunde en toda la península y la venalidad ha hecho presa en todas las clases sociales y en todo género de individuos, luego no es extraño que los representantes del pueblo "elegidos" en tal forma carezcan de prestigio y popularidad.

¿Cómo llamaremos a ese estado de cosas?

La verdad que a veces sería preferible callar, pero no es posible, cuando ante el desquicio salta la indignación.



PAISAJES DE NABARRA

EL DESFILADERO DE ZINTZURMEAR

La campa de Roncesvalles

Nabarra es, a no dudarlo, una de las regiones que reúne mejores condiciones para el desarrollo del turismo. Posee admirables paisajes, grandiosos panoramas, rica arqueología, abolengo histórico, brillante; una red de carreteras de 2.300 kilómetros y cien más en construcción, cifra verdaderamente extraordinaria, aparte de sus cuatro líneas ferroviarias del Norte, el Irati, el Plazaola y el Bidasoa.

Y, sin embargo, del lado sur del Pirineo, triste es decirlo, apenas existe el turismo. Falta en las masas esa cultura que desarrolla la sensibilidad estética de los que no nacieron artistas por temperamento. Sumidos en un pasivismo mental, se carece de ese espíritu de observación, de investigación, de inquieta curiosidad, que es una de las características más fuertes de los pueblos civilizados.

Todas las actividades que en pro del turismo se gasten debieran de orientarse hacia el otro lado del Pirineo por medio de una sabia propaganda gráfica, someramente descriptiva, de los lugares más dignos de admiración.

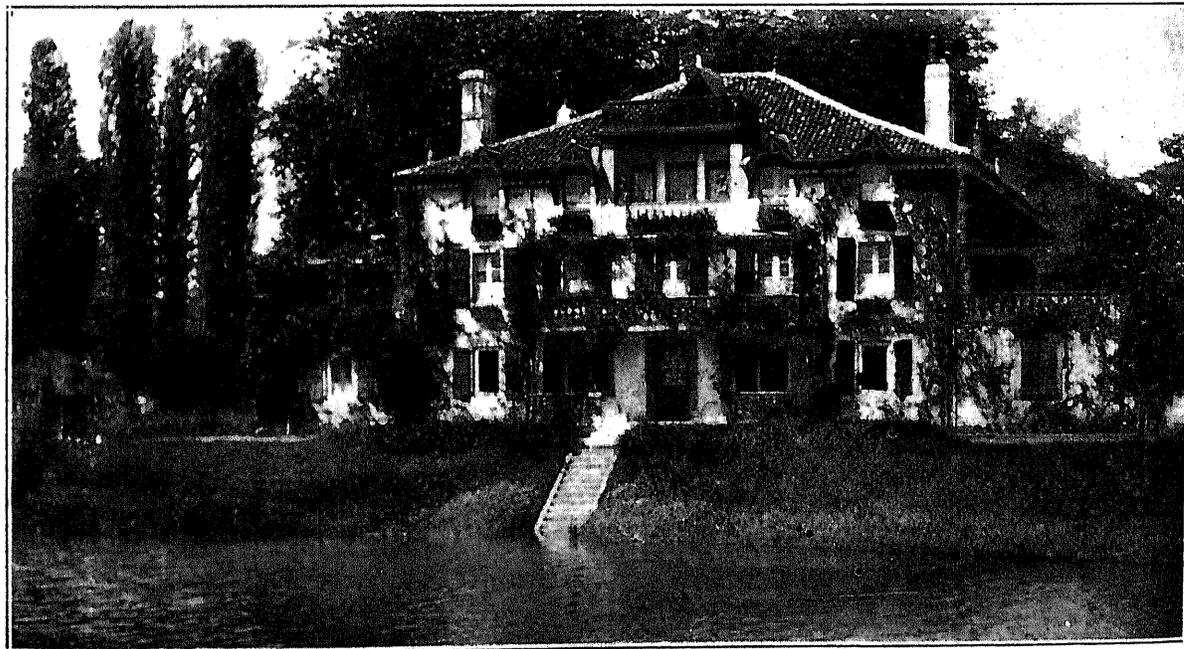
Los nombres de Roncesvalles, Nabarra, Pamplona, suenan más, mucho más, en Francia que en España, como lugares interesantes de vista, tanto bajo el punto de vista histórico como pintoresco.

Todas las guías francesas de turismo de los Bajos Pirineos, Taride, Joanne, Campbell, etc., incluyen en sus cartas el recorrido hasta Pamplona, facilitado por las cinco carreteras que nos unen a la vecina república. De cien turistas, que antes de la gran guerra visitaban Roncesvalles, noventa y nueve eran extranjeros, gente de calidad que estaban de *villegiature* en Biarritz, San Juan de Luz, Kambo, etc.

No en balde la única historia de la famosa derrota de Carlomagno en las faldas del Altobizkar está escrita por el cronista del propio vencido. Los reyes de Nabarra desde el primer Teobaldo eran príncipes de casas francesas y desde la incorporación de la Nabarra ultrapirenaica a Francia, sus reyes, hasta Luis XVI, se titulaban *Roi de France et de Navarre*.

Uno de los itinerarios más interesantes por el rudo contraste de dos paisajes de belleza opuesta, es el de Pamplona a Roncesvalles, por Aoiz.

El largo desfiladero de Zintzurmea (garganta estrecha, en nuestro idioma basko) cerca de Nagore, es algo que suspende el ánimo. Aquella gigantesca convulsión geológica de tiempos ultrarremotos dejó como señales del drama monstruoso allí desarrollado, las más inimaginables y fantásticas formas. Inmensas masas de roca, cuyas líneas arquitecturales tan pronto recuerdan templos branánicos, como nos dan la silueta de un ciclópeo *mastaba egipcio*, o de los colosos de Ipsambul. Al lado de las ruinas de un castillo medieval, se yergue una flecha gótica que en equilibrio inestable amenaza desplomarse sobre el pobre pigmeo que la contempla. Las cavernosas hendiduras de las peñas parecen conducirnos al reino de Plutón, o a quinientas co-



Casa baska al norte del Pirineo

lumnas talladas en la roca de que nos habla el egiptólogo Mariette, cuando descubrió la arqueología faraónica.

Después de esta visión de Apocalipsis, digna de la imaginación de Gustavo Doré, remontando el curso del río Urrobi que corre por el desfilaro, a pocos kilómetros llegase a la planicie, a la campa riente que se extiende a los pies de Roncesvalles.

El contraste es extraordinario. Un maravilloso cuadro de fisonomía plenamente holandesa, una tela del gran Ruisdael, se presenta a nuestros ojos asombrados.

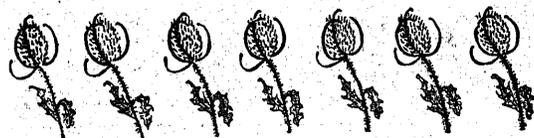
Vastas praderas de intenso esmeralda en cuyo oloroso heno pacen vacas rubias, albinas, de belfos rosados. Ovejas de blancura azulada, yeguas de flancos opulentos y lustrosos, cuyas líneas delatan su ascendencia normanda o bretona. Grupos arbóreos a profusión. En el centro de la planicie la pulquérrima villa de Burguete con su blanco caserío de altos tejados de agudo piñón, pizarrosos y rojos.

A la derecha el imponderable trozo de las *bordas de Arrobi* con sus inmensas cubiertas plomizas de silueta septentrional. Y allá, enfrente, en el fondo, asentada a la planta del coloso Altobizkar, con su cresta hundida en la niebla, la venerable, la prestigiosa abadía nabarra de Roncesvalles, de universal renombre, destacando el conjunto de los picudos tejados gris-azul de sus bastimentos, sobre el fondo oscuro de la inmensa masa selvática. Visto Roncesvalles desde lejos, la primera impresión es intensa. La realidad responde a la leyenda y a su historia. Allá hay algo grande, exclama el turista!!

Tres kilómetros de carretera nos conducen al alto de Ibañeta, desde donde se descubre al norte el más grandioso y magnífico panorama que puede ofrendarse a los ojos. En lontananza, envuelto en levisimo tul azul cobalto, el hermosísimo país *basko de Ciza y Garazi*, de la Baja Nabarra, San Juan Pied de Port, Izpura, Huarate, Azkarate, Eyaralar, Orgaiz, Echarri, Ibarrola, Lekumberri, Lakarra, Irisarri, Donazar Lasa e infinidad de pueblos de nombres nabarrísimos como éstos que denotan la comunidad de nuestra tierra, de nuestra sangre, de nuestra lengua.

Más cerca, abajo, al final de la formidable barrancada, a la que desciende la carretera, larga de 16 kilómetros, en violentos retorcimientos, Luzaide, la antigua Val Charles, hoy Valcarlos, salpicada de blancos caseríos, nuestra tierra bendita, donde cuarenta carabineros vigilan la frontera que trazó el hierro del duque de Alba.

Mendiz-Gaindi.



RIQUEZA PETROLIFERA DE GIPUZKOA

Hace unos años, un señor poco avenido a la quietud forzosa de la vida pueblerina, dedicó sus esfuerzos morales y materiales a una obra que en aquellos tiempos parecía utópica, no sólo a sus convecinos, sino también a personas que creían tener conocimientos profundos de la materia.

Y esos esfuerzos no eran otros que los de buscar en las cercanías del pintoresco pueblo bizkaíno Elorrio, yacimientos de petróleo, y el que los llevaba a cabo con denodado afán e inquebrantable fe, era el boticario de aquel pueblo, don José María de Goikoechea.

¿Logró sus loables propósitos? En parte, en lo fundamental hay que responder afirmativamente. En lo complementario fracasó. Y el fracaso fué debido, según noticias, a un grave error de procedimiento, del que no podía alcanzar responsabilidad alguna al autor de la empresa.

Porque se encontraron horizontes petrolíferos se inició su explotación y rendía el escaso producto de toda mina que se inicia de las de esta índole; pero un día se anegó el pozo de agua y de entonces acá se extraía más agua que esencia y había que abandonar el terreno o agujerear la tierra en otro sitio cercano, para renovar el intento de lo que se perseguía. Y esto ocurrió cuando la sonda alcanzaba las entrañas de la tierra a unos 600 metros.

Lo ocurrido, según los técnicos, era muy sencillo. El terreno, a juzgar por los estudios geológicos hechos, daba la seguridad de la existencia de manifestaciones petrolíferas; para la extracción era deficiente el pequeño aparato que se utilizó entonces. Y esto fué la causa de que la mina se anegara.

Y este fué el fundamento de una Sociedad, en la que pronto se interesaron el señor marqués de Acillona, el marqués de Tenorio y otras personas que quieren el engrandecimiento de la referida región.

Los que lograron dar efectividad a la idea, fueron los señores don Ramón de Urkola y don Antonio de Velasco, este último gerente de la "Compañía Franco Española de Petróleo", juntamente con ingenieros y geólogos especializados en estas explotaciones petrolíferas de Europa y América.

En el pequeño montículo de Berrio, que domina la preciosa villa de Elorrio, acaba de celebrarse la inauguración.

En dicho montículo se alza un castillete de reciente construcción, en el que se ha instalado la maquinaria del pozo sobre la boca del yacimiento.

El diámetro inicial del pozo es de unos 508 milímetros y la perforación alcanzará a 800 metros, o más si fuera necesario.

Según los técnicos, el sistema de perforación

es el último modelo en su clase y consiste en un pilón perforador que pesa tres toneladas y tiene su correspondiente juego de taladros intercambiables. El pozo va entubado en toda su longitud por una tubería de hierro cuyos trozos se unen a rosca y van revestidos de cemento en aquellos puntos donde pueda recogerse agua.

Los invitados que concurren a la inauguración, después del banquete visitaron el primitivo pozo de exploración, donde vieron brotar mezclado con agua, grandes burbujas de gas, acompañadas de pequeñas cantidades de petróleo, que sobrenadan en la tubería existente.

El aparato funcionó con resultados satisfactorios. Trátase de una admirable y poderosa máquina que, guiada por la mano del hombre, perfora las entrañas de la tierra en busca del preciado líquido, probable riqueza nacional.



Enseñanza Comercial

El establecimiento de enseñanza más importante de Europa está en Bilbao—Una institución modelo.

III

Ingreso.—Para ingresar en la Universidad Comercial, previo el examen de ingreso, ha de ser el pretendiente Bachiller, profesor mercantil, o tener estudios particulares que, a juicio de la Dirección sean equivalentes.

Habrán alumnos "oficiales normales" y "oficiales extraordinarios". Los primeros son los que siguen regularmente todos los cursos y enseñanzas del plan; los segundos son aquellos que, por tener hecha toda o la mayor parte de la carrera de Ingeniero y de Derecho, han sido autorizados para seguir determinadas enseñanzas, sometidos a las calificaciones y exámenes ordi-

narios, acreditando por medio de los exámenes y trabajos su ciencia en las materias en que estén autorizados para no cursar, cuando hayan de optar al oportuno título o certificado de estudios.

Plan de enseñanza.—El plan de enseñanza de la Universidad Comercial trata de hacer de ella, no un instituto profesional, desarrollo y continuación de otros inferiores, pero con el mismo carácter y objetivo, sino una enseñanza superior económica, que, como enderezada a una formación sólida del hombre de negocios, abarque el estudio de los principios filosóficos, morales y económicos pertinentes, con su aplicación práctica de las artes auxiliares del comercio y de la industria. En él se procura hermanar una teoría profunda y ordenada a la práctica con una práctica ordenada y cimentada en la teoría.

Por ello se limita la admisión en cada curso a 25 discípulos que han de tener al ingreso una completa cultura general; las preguntas en clase a los estudiantes son continuas, y tienen además señalados trabajos de verano que han de presentar antes de la entrada del nuevo curso. A este fin se endereza también la práctica de *escritorio, de bolsa y de banca* en que sobre base de operaciones simuladas y con colecciones completas de cuanto formulario es de uso en los establecimientos comerciales se realizan transacciones en la misma forma exactamente que suelen producirse en los negocios. Todas esas operaciones se hacen por los estudiantes, bajo la dirección de sus profesores; se entablan, dirigen y liquidan relacionándolas con sus Bancos, fábricas, importaciones, exportaciones, navegación, seguros, transportes, etc., etc.

Al comenzar los cursos satisfacen los alumnos 75 pesetas, por razón de matrículas y otras 75 por los gastos en las clases prácticas. En el mes de Febrero se abonan otras 75 pesetas de matrícula. Con el importe de estas matrículas se cons-

SAN BLAS-KO OPILLAK

Es una antiquísima costumbre que se sigue manteniendo en muchos pueblos baskos.

El día de San Blas, la gente menuda, y aun las personas mayores, asisten a la iglesia para bendecir los panes y tortas.

El grupo fotográfico reproduce el momento que los diminutos fieles salen de la iglesia de Eibar, después de la ceremonia referida, y en cuanto nuestro corresponsal gráfico les anunció: ¡ya está!, en gran algazara se dispersó el grupo bullicioso, corriendo apresuradamente a sus casas.

Son costumbres que no estarán en consonancia con la vida moderna, pero como no hacen mal a nadie, pueden aceptarse como resabios típicos de otros tiempos más ingenuos y más dichosos seguramente.



Fot. (Ojanguren)

tituyen becas, medias becas y otros premios para los estudiantes que por sus notas sobresalientes las merezcan a juicio de la Dirección y según el número de puntos obtenidos durante el curso por su aplicación y conducta.

Las horas de clase son seis diarias; tres por la mañana y tres por la tarde, salvo el jueves, en que no hay clases de tarde. Son pues treinta y tres horas semanales, además de las que el alumno juzgue necesarias para el estudio en su domicilio de sus lecciones del siguiente día. Así pues, durante seis años, el alumno está dedicado por entero a sus estudios, todo el día. La asistencia a clase es obligatoria y la repetida ausencia, sin causa justificada puede ser motivo de expulsión. El alumno que no lleve su lección preparada debe antes de empezar la clase comunicárselo por escrito al profesor a fin de que éste tenga sobre el estudiante el debido control. No es permitida la entrada en clase, una vez comenzada, sin permiso escrito del P. Prefecto. Mensualmente se remite a las familias nota de las clasificaciones, obtenidas por los alumnos en clase y por su conducta en el establecimiento. Todo alumno cuya conducta fuera del establecimiento pueda servir de mal ejemplo a los demás, es expulsado de la Universidad. Los cursos empiezan el 1.º de Octubre y terminan el 30 de Junio y en su transcurso se dictan en los diferentes cursos las materias que a continuación detallamos, con las horas que semanalmente se dedican a cada una, en consonancia con la importancia de cada asignatura:

Curso preparatorio.—Religión 1 hora—Geografía general 3 horas—Física 5 horas y 1 de laboratorio desde Febrero—Química 5 horas semanales y 1 de laboratorio hasta Febrero—Cálculo mercantil 3 horas—Contabilidad general y aplicada 2 horas—Francés 5 horas—Derecho natural 3 horas—Taquiografía y Mecanografía 5 y cuarto horas semanales con práctica de material de oficinas—Tecnografía 2 horas.

Cursos generales—

Primer curso.—Religión 1 hora—Economía política 3 horas—Geografía económica general 3 horas—Historia económica 3 horas—Geometría analítica y álgebra financiera 3 horas—Elementos de derecho político y contractual, reclamaciones 4 horas—Alemán 4 horas—Francés 2 horas—Prácticas de escritorio.

Segundo curso.—Religión 1 hora—Economía, producción 3 horas—Cálculo integral y analítico 4 horas hasta fin de Febrero—Estadística 4 horas desde Febrero—Merceología 3 horas—Industrias naturales (minera, agrícola, forestal) 3 horas—Derecho industrial y obrero 3 horas—Instituciones sociales patronales 1 hora—Alemán 2 horas—Inglés 3 horas—Prácticas de escritorio.

Tercer curso.—Religión 1 hora—Economía, circulación 3 horas—Transportes 3 horas—Industrias transformadoras 3 horas—Correos y Telégrafos 1 hora—Estadística aplicada 1 hora—Derecho cambiario marítimo 4 horas—Institucio-

nes sociales no patronales 1 hora—Inglés 3 horas—Prácticas de escritorio.

Cuarto curso.—Religión 1 hora—Economía, consumo 3 horas—Seguros 3 horas—Economía, hacienda y legislación local 1 hora—Alicientes de contratación 4 horas desde Marzo—Migración 2 horas desde Marzo—Puertos 4 horas hasta fin de Febrero—Aranceles y Aduanas 3 horas desde Febrero—Derecho Internacional Privado 3 horas hasta Febrero—Instituciones sociales de protección y seguro 2 horas hasta fin de Febrero—Alemán 2 horas—Inglés 4 horas—Escritorio 7 horas.

(Continuará.)

Leyendo a Trueba (I)

I

Amado D. Antonio de las rimas de rosa
ungidas de donaire y espíritu infantil;
Cuántas veces releo tus rengiones de prosa
con sabor a manzana y a son de tamboril.

Tus cuentos saturados de aires puros de abril
poseen el secreto de la flor amorosa,
triumfante sobre el seno de la "neska" gentil
que, a una leve mirada, se enciende ruborosa.

Yo adoro íntimamente tus trovas de cristal
por las que fluye diáfano, sereno manantial
que cura las heridas de las almas errantes,
que vivieron de prisa, que agotaron su esencia,
y que aún, guardan algo de polvo en la conciencia
que las hace ser hocsecas para los caminantes.

II

A través de tus obras contemplo las praderas
—plenas de luz, de flores y aire primaveral—
dormir, plácidamente su sueño de quimeras
bajo la azul caricia del palio sideral.

Contemplo los ganados trepar por las laderas
triscando el blando césped, celados del zagal;
y miro al astro de oro teñir las carreteras,
que rayan el paisaje de una plata ideal.

Me invade tan intensa emoción de ternura,
disfruto de tan viva sensación de frescura
cuando leo tus obras, como ante una ventana
desde la cual se admire la fragante armonía
de una campiña en fiesta, loca de melodía,
al albor de la aurora... una limpia mañana...

III

Tus cuentos rebosantes de alegría aldeana
son himnos a la Vida y a la Paz y al Amor;
y están llenos de ensueño y honradez provinciana
y son reflejos fieles de tu Huerto Interior.

Alguien hoy sonreiría del rosado color
del caudal de tus rimas ingenuas y galanas,
pero "ese" alguien ignora que el mayor trovador
es aquel, que, sin frío, se corona de canas.

Aspirando en las brisas olor de tomillares,
soñastes a la sombra de recios castañares
mientras tu pan comían los voraces gorriones.
Dejaste tu simiente, dispersa por la vida...
y hoy en los corazones la encuentras florecida
formando ramillete de tiernas devociones.

Angel de Ugarte Revenga.

Bilbao, 1923.

(1) Al cumplir el 34 aniversario del fallecimiento del dulcísimo poeta bizkaino, cuya hermosa e impercedera labor espiritual es evocada y enaltecida en esta composición poética.



RINCONES EUSKALDUNAS

EL MANANTIAL DEL CASERÍO

Entre dos lomas, trasunto de las mamas cónicas de la loba, se tiende la horizontal del mar rumoreante. De la suerte que una voz adormecedora puede entonar cantigas al pie de una cuna, el Océano, bajo los celajes de gasa, levanta son imperecedero, junto a los muros antañones de un caserío anciano.

La hebra oral de la venta de esta choza montés, a mediados del pasado siglo. y la suspensión de relaciones de mis difuntos con él, me cosquilleaba curiosamente los sentidos. Desde aquellos muros, tan empapados de esencias naturales, que ofrecían algo de las paredes de nidos y colmenares, algunos glóbulos de rusticidad primitiva, se habían trasvasado a mis venas.

La depuración civilizada es exquisita, suprema; pero resulta mortal, agotadora, su frecuentación a las pocas generaciones. La cultura despierta a las egoístas móviles del interés en el iniciado, de suerte que los instintos irracionales y violentos, cuyo cumplimiento se omite, coloca a la especie en condiciones de extinción o de anomalía. La lumbrada del fuego histórico, se alza de rescoldos y troncos, tiempos ha incendiados, pero también de leños depositados recientemente en la lid de purpúreas y doradas llamas.

La sociedad se compone de dos especies: los civilizados nuevos y los civilizados viejos. La continuidad de una tradición de hogar, con las experiencias del servicio colectivo, los viajes y episodios, elabora a los civilizados antañeros. En

esta forma, la llamada a una capa superior de la servidumbre artesana al recinto de la palabra y la Historia, constituye a los noveles civilizados. Estos son los dos latidos del corazón contemporáneo.

Pensaba yo en vecindad del mar, y junto a las paredes mezquinas del caserío en los antecedentes del tiempo. Como un manto denso de inconsciencia, abrigaba a estas vidas. De la suerte que las raíces permanecen secretas, los caracteres que caminaban por las sendas rústicas, no exhibieron sus días. Mientras aquí bebían sidra en una mesa de leño, o en una tejavana se solazaban a los bolos, el Conde Duque de Olivares, tronaría en una antesala, a la manera de un Júpiter cortesano que pudiera sostener como el padre Zeus, una cadena de favoritos colgada de su poderosa diestra.

¿Sospecharían aquí algo de las negociaciones de las Cancillerías, de las glorias de algunas empresas nacionales, del quebranto de algunas haciendas y de los ceremoniosos galanteos de la cortesanía? El gran drama anual de la lozanía verde de Mayo, de la dorada riqueza de agosto, y finalmente, de la desolada calvicie y ruina de diciembre, ocupaba estas imaginaciones. El pendular vaivén de las estaciones, pulsaba su vida.

Los carros boinos de la rueda maciza, engrosaron o buían su línea de quejumbre, subrayando trazos del camino, sobre la pereza de sus almas, el amor o la melancolía.

Mirando esta hierba ignorada, me he interrogado yo con una pregunta interesante. ¿De qué suerte abandonan los estrechos lazos campesinos, aquellos que abandonan el pueblo para ensalzarse a los ámbitos superiores a la artesanía? Constituiría la satisfacción de esta curiosidad una recuesta sugeridora.

En términos generales, la suerte desde luego, interviene. Por azar, es decir, por la intervención de unas selecciones providenciales para destacar del fondo popular, algunas figuras de primer plano, acontece el aludido encaramiento. Los temples voluntariosos e inquietos tienen, desde luego, una probabilidad de deserción campesina. En cambio, para los tiernos, para los aldeanos que tengan el corazón poeta, la huída del manzano, del arroyo, del alero antañón, de su choza, constituiría formidable contienda del sentimiento. Una de las cadenas más avasalladoras les retiene, la de la dulzura.

Imaginaba, también, a algún rústico, conjeturando la que pudiera ser vida suya en las grandes ciudades, en estancias iluminadas con luz eléctrica, con grandes diversiones y trajes vistosos. ¿Qué imaginarán de nosotros los aldeanos?

Por otra parte, nosotros tenemos una visión asaz limitada y confusa de estas existencias en la hierba y el lodo. Tiene interés, observar en el seno de la civilización, algunos descontentos por añoranza, del campo de la suerte que no parece que son sino labradores frustrados. La sociabilidad les agobia como pesado fardo. El deseo de estos agrestes contumaces, sería el de expansionarse, sin cohibiciones en un medio fácil y elemental. En el fondo son las víctimas de la cultura, debieran reprobar a los mayores que les desviaron del fondo de las legumbres y las zarzas del monte.

Estimo yo que no se aprecia con exceso de delicadeza la verdad de algunas realidades. El campo es admirable, es sumamente merecedor de agradecimiento: quizá nos le pudiéramos representar como un atlante que teniendo los pies en el lodo, sostiene el edificio de la civilización. Cuanto insinuamos es obvio.

Pero apenas toma cuerpo en la fácil literatura, una visión vulgar de los méritos urbanos. Solamente el sostener el alma al diapason de la vida normal civilizada, es un esfuerzo considerable. De ahí que está en la ciudad el tipo del hombre vestido de ciudad, y urbanamente calzado, pero cuya veste espiritual es el indumento aldeano, y a cuyos pies del alma estigmatizan las abarcas.

Sostener los valores del mundo del espíritu, conducir de un lado al otro, a las formidables palabras, inculcar a una comunidad dos o tres imágenes que origine una trinidad nueva de virtudes y para ello empalmar plumas y pinceles, es laborar quizá con más intensidad que timoneando la manquera.

Al campesino envuelve un halo de méritos

evidentes, pero del urbano no irradian nunca potencias benevolentes. Muchas de las gracias del alma del rústico las oxida la ignorancia. Pero precisamente las incuriosidades y las vendas que cubren sus ojos, serán pasión erudita y ojos deslumbrados en sus descendientes, los civilizados nuevos de un día.

Campo, la reserva intacta...

Ramón de Basterra.

OPILLAK

I

Amatxo, amatxo
opillak egingo?
arraultz gerringoa
gañean batako?
Bixar larumbata
labesu eguna
gari ondakiñak
batzera oin sora.

II

Kutx aundi batean
etxeke andreak
zuri zuri iriña
dutz an eralkita.
Labe autsa kendu
ta garbi uzten du,
eta txotxak sugai
opillak erre zai.

III

Umiak solora
gari billa daoz,
ta txoriak iges
dagite bai laster.
Garia batuta
etxeruntz dijoaz
bakoitzak eskuan
txort bat eramanz.

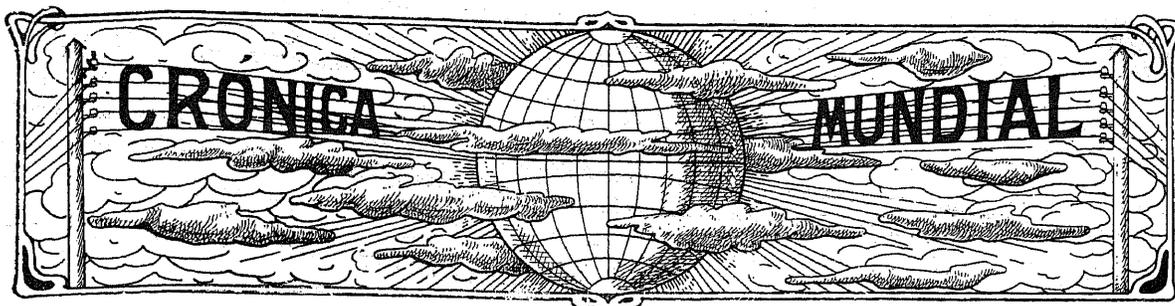
IV

Ogia eiteko
orea gertu da,
ta antxen erretzeko
labea bero.
Neska motz mardulak
opellei gaña
arrautz-gerringoaz
estaltzen dizkie,
ta mutil txikiak
zur larortza artuaz
ogiei zuloak
dagizkie zizt-zazt.

V

Etxekoandrea
bere umetxoentzat
erretako opillak
ateratzen ai da;
zabal biribil
epelak datozte;
umeak dagizkien
abegi alaia!

O-k.



Herencia de 60.000 millones

Un pariente próximo del jefe de Estado de Polonia falleció en Boston (Estados Unidos), dejando una herencia de 15 millones de dólares.

Al cambio actual el mariscal Pilsudski hereda, pues, 60.000 millones de marcos polacos.

Las grandes poblaciones

De todas las naciones del mundo, Estados Unidos es la que cuenta mayor número de poblaciones que exceden de cien mil almas: tiene 46; Alemania, 44; Gran Bretaña e Irlanda, 43; la India, 32; Rusia, 20; Francia, 14; Italia, 11; Japón, 10; Austria, 9; Turquía, 7, y España, este mismo último número.

La salud de Lenín

El corresponsal del "DailyMail" en Moscú dice que el estado de Lenín es excesivamente grave.

Tiene atacada la médula espinal y poco a poco le invade la parálisis general.

Los progresos de la ciencia

Dicen de Nueva York que a un niño que nació sin condiciones de viabilidad, en el hospital de Borough Park, se le dió vida mediante una inyección de adrenalina en el corazón, y ahora se cría en una incubadora.

La droga, que le fué suministrada con una jeringa hipodérmica, produjo pulsaciones irregulares, procediéndose entonces a la aplicación de los procedimientos para la respiración artificial, restableciéndose en esa forma el funcionamiento normal del corazón, lo que dió vida al niño.

El éxito extraordinario que ha tenido el experimento, tendrá como consecuencia el empleo de la adrenalina, para volver a la vida a los ahogados.

La montaña que anda

La montaña de Gresberg, situada en la Alta Silesia, es una montaña que desde hace algún tiempo anda. En efecto, se han comprobado algunos corrimientos de su base, debidos seguramente a filtraciones de aguas, procedentes por el deshielo.



Balneario "La Perla del Océano"
(San Sebastián)



EJERCICIOS DE DANTZA RITMICA
Nueva enseñanza gimnástica muy en uso actualmente en Francia y en Alemania.



El doctor José Arce, con la indumentaria de miembro honorario del "American and Poderosa asociación de cirujanos del mundo."



¡POBRE WAGNER!
El amigo.—¿Qué te pasa? ¿Eres víctima de la baja de los marcos?
El otro.—¡Peor! ¿No oyes...? Soy víctima de "el oro del Rhin"!

En su corrimiento, la montaña ha cerrado la carretera que conduce a la aldea vecina de Oberschau. Dos torrentes que corrían por las vertientes de la montaña han desaparecido y en su lugar han quedado enormes simas.

Para burlar la ley seca

En la actualidad se están vendiendo en Nueva York unos polvos para fabricar en casa todos los vinos que se deseen: Rhin, Burdeos, Borgoña, Jerez, Málaga, etc., y hasta cerveza. Según se asegura, por dos dólares se pueden obtener treinta litros de excelente cerveza.

Puente sobre el Niágara

El Senado americano (Washington) acaba de votar una ley autorizando la construcción de un puente gigante sobre el Niágara.

Este puente comprenderá vías para un ferrocarril, paso para los peatones y calzada para los automóviles.

Dando la vuelta al mundo a pie, el capitán Butler llegó hace poco a Sud Africa. Todo el viaje le ocupará doce años. Salió de Canadá en 1909, pero la guerra interrumpió la realización de su hazaña.

Se calcula que una persona habla normalmente 12.000 palabras al cabo del día.

Tulogi es la capital más pequeña del mundo; es el centro administrativo de las islas Salomón, habitado por treinta blancos y unos pocos chinos.

Muchos padres de familia no visten bien, porque sus hijos no destrozán la ropa con rapidez suficiente.

Recientemente se celebró en Derbyshire un entierro con 3.000 asistentes que ocuparon una milla de camino.

En un transatlántico francés se ha instalado un teatro que funciona todas las noches que el tiempo lo permite.

El sabio Einstein en Barcelona

Se comentó mucho en Barcelona recientemente la entrada silenciosa de Einstein a la capital catalana. La llegada del sabio profesor alemán tardó varias horas en ser conocida. Por cierto que se supo en una forma curiosa. Einstein llegó con su esposa a una fonda modesta, donde fué reconocido por el dueño, hasta el cual, sin duda, había llegado la fama del sabio. El fondista le propuso trasladarse a otro hotel más en consonancia con su categoría, y condujo a Einstein al Hotel Colón.

Una vez instalado en éste, salió en busca de una conocida personalidad catalana, con quien había tenido frecuente trato en Berlín, y que al volver al hotel vió con sorpresa que Einstein ocupaba una habitación en el piso superior. Esta personalidad, de acuerdo con las demás que han organizado estas conferencias, le invitaron a trasladarse a otra habitación del piso bajo, con espléndidas salas de recibir, invitación que el sabio no aceptó, continuando por lo tanto, alojado en una de las celdas más modestas de la inmensa colmena.

Einstein tiene 45 años de edad y está muy bien conservado. La expresión de su rostro es de una gran nobleza. Su trato es afable y de gran familiaridad.

Ha visitado el Japón, donde fué obsequiado como ningún otro sabio europeo durante seis semanas que residió allí, para dar conferencias. Después marchó a Palestina, visitándola detenidamente. Desde aquí se trasladó a Tolón, desde donde llegó a Barcelona. Es un gran apasionado de la música y toca el piano y el violín como pudiera hacerlo un profesional.

Einstein se encuentra maravillado de Barcelona, y, sobre todo, de sus alrededores.

Ha felicitado a los organizadores de las conferencias por la forma en que se han preparado, elogiando el método de las invitaciones personales a hombres de ciencia. Se lamentó de que en otros países ha asistido a sus conferencias un público profano, en el que predominaban las señoras, guiadas por la curiosidad hacia su persona.

En el salón de actos del Palacio de la Generalidad dió su primera conferencia, ante un centenar de personas. Habló en tono familiar, que más bien la hacía parecer una charla. Expresóse en francés.

Se refirió a la teoría de la relatividad en sus relaciones con el espacio y el tiempo. Durante toda la conferencia, aclaró los conceptos con anotaciones hechas en el encerado.

Afirmó que se refería no al concepto filosófico, sino al concepto matemático de la relatividad.

La conferencia duró cinco cuartos de hora.

Por las tres conferencias que pronuncie recibirá 3.500 pesetas. (Menos de la décima parte

que "Carlitos" Chaplin cobra por hacer unas cuantas monigoterías en una sola sesión).

La Junta de Cultura Baska, de Bilbao, ha tomado el excelente acuerdo de invitar a Einstein a que dé en la capital de Bizcaya una conferencia sobre su teoría de la relatividad.

Seguramente aceptará a su regreso de Madrid, si es que antes no decide pasar a Lisboa, de donde también se le ha llamado, en cuyo caso retrasaría su viaje a Bilbao probablemente.

PELOTA

Un nuevo colega que con el título de "La Voz de Nabarra", ha comenzado a publicarse en Pamplona, al iniciar su sección de deportes, hoy indispensable en todos los periódicos, por mera complacencia hacia una parte del público, en cuyo cerebro no cabe otro deleite más elevado que el deporterismo, al referirse al juego de pelota, el sport basko por excelencia, el mayor, más noble y más admirable de todos los deportes, aunque mirado actualmente con cierto recelo por muchas gentes, debido desgraciadamente al carácter mercantil que en algunos frontones ha alcanzado por la codicia y el vicio, es no obstante, en sí, el más completo y acabado de todos, pues constituye la gimnasia más excelente y más racional. Dice el colega referido:

"El que cultiva la pelota por sport y no abusa de éste, observa que su organismo se desarrolla por igual, debido a que al practicarle todas las partes del cuerpo trabajan por igual, aparte de que también contribuye al desarrollo de la inteligencia, porque este deporte no sólo es la fuerza, sino que en él toma parte muy principal la inteligencia del jugador. A este noble sport debe en gran parte la raza baska su constitución atlética, su fortaleza sin par.

Además de todas estas consideraciones, la pelota merece todavía más nuestro cariño por ser este deporte exclusivamente, netamente basko, hasta el punto de que a pesar de haberse extendido por otras partes del mundo (hoy mismo se juega hasta en Méjico, Habana, Italia, Egipto) no ha habido ningún otro pueblo de la tierra que haya podido cultivarlo, pues todos los jugadores que en los puntos que hemos citado actúan son baskos, salvo rarísima excepción, lo que prueba que requiere la pelota cualidades y condiciones excepcionales, que sólo las poseen los baskos, y, por tanto, que es este deporte nuestro en absoluto.

Sus orígenes se pierden en la noche de los tiempos, y es posible sean tan antiguos como la misma raza. Un ingenioso y célebre escritor hablando de esto mismo, de los orígenes de la pelota, dice que el primer partido se jugó en el Paraíso Terrenal, y fueron los contendientes Adán y Eva, sólo que en aquél partido se dió el caso de que perdieron todos: los jugadores, los "barbos", los "chipas" y hasta el empresario.

De su arraigo en el pueblo basko no hablemos,

El sabio Einstein en Barcelona

Se comentó mucho en Barcelona recientemente la entrada silenciosa de Einstein a la capital catalana. La llegada del sabio profesor alemán tardó varias horas en ser conocida. Por cierto que se supo en una forma curiosa. Einstein llegó con su esposa a una fonda modesta, donde fué reconocido por el dueño, hasta el cual, sin duda, había llegado la fama del sabio. El fondista le propuso trasladarse a otro hotel más en consonancia con su categoría, y condujo a Einstein al Hotel Colón.

Una vez instalado en éste, salió en busca de una conocida personalidad catalana, con quien había tenido frecuente trato en Berlín, y que al volver al hotel vió con sorpresa que Einstein ocupaba una habitación en el piso superior. Esta personalidad, de acuerdo con las demás que han organizado estas conferencias, le invitaron a trasladarse a otra habitación del piso bajo, con espléndidas salas de recibir, invitación que el sabio no aceptó, continuando por lo tanto, alojado en una de las celdas más modestas de la inmensa colmena.

Einstein tiene 45 años de edad y está muy bien conservado. La expresión de su rostro es de una gran nobleza. Su trato es afable y de gran familiaridad.

Ha visitado el Japón, donde fué obsequiado como ningún otro sabio europeo durante seis semanas que residió allí, para dar conferencias. Después marchó a Palestina, visitándola detenidamente. Desde aquí se trasladó a Tolón, desde donde llegó a Barcelona. Es un gran apasionado de la música y toca el piano y el violín como pudiera hacerlo un profesional.

Einstein se encuentra maravillado de Barcelona, y, sobre todo, de sus alrededores.

Ha felicitado a los organizadores de las conferencias por la forma en que se han preparado, elogiando el método de las invitaciones personales a hombres de ciencia. Se lamentó de que en otros países ha asistido a sus conferencias un público profano, en el que predominaban las señoras, guiadas por la curiosidad hacia su persona.

En el salón de actos del Palacio de la Generalidad dió su primera conferencia, ante un centenar de personas. Habló en tono familiar, que más bien la hacía parecer una charla. Expresóse en francés.

Se refirió a la teoría de la relatividad en sus relaciones con el espacio y el tiempo. Durante toda la conferencia, aclaró los conceptos con anotaciones hechas en el encerado.

Afirmó que se refería no al concepto filosófico, sino al concepto matemático de la relatividad.

La conferencia duró cinco cuartos de hora.

Por las tres conferencias que pronuncie percibirá 3.500 pesetas. (Menos de la décima parte

que "Carlitos" Chaplin cobra por hacer unas cuantas monigoterías en una sola sesión).

La Junta de Cultura Baska, de Bilbao, ha tomado el excelente acuerdo de invitar a Einstein a que dé en la capital de Bizkaya una conferencia sobre su teoría de la relatividad.

Seguramente aceptará a su regreso de Madrid, si es que antes no decide pasar a Lisboa, de donde también se le ha llamado, en cuyo caso retrasaría su viaje a Bilbao probablemente.

PELOTA

Un nuevo colega que con el título de "La Voz de Navarra", ha comenzado a publicarse en Pamplona, al iniciar su sección de deportes, hoy indispensable en todos los periódicos, por mera complacencia hacia una parte del público, en cuyo cerebro no cabe otro deleite más elevado que el deporterismo, al referirse al juego de pelota, el sport basko por excelencia, el mayor, más noble y más admirable de todos los deportes, aunque mirado actualmente con cierto recelo por muchas gentes, debido desgraciadamente al carácter mercantil que en algunos frontones ha alcanzado por la codicia y el vicio, es no obstante, en sí, el más completo y acabado de todos, pues constituye la gimnasia más excelente y más racional. Dice el colega referido:

"El que cultiva la pelota por sport y no abusa de éste: observa que su organismo se desarrolla por igual, debido a que al practicarlo todas las partes del cuerpo trabajan por igual, aparte de que también contribuye al desarrollo de la inteligencia, porque este deporte no sólo es la fuerza, sino que en él toma parte muy principal la inteligencia del jugador. A este noble sport debe en gran parte la raza baska su constitución atlética, su fortaleza sin par.

Además de todas estas consideraciones, la pelota merece todavía más nuestro cariño por ser este deporte exclusivamente, netamente basko, hasta el punto de que a pesar de haberse extendido por otras partes del mundo (hoy mismo se juega hasta en Méjico, Habana, Italia, Egipto) no ha habido ningún otro pueblo de la tierra que haya podido cultivarlo, pues todos los jugadores que en los puntos que hemos citado actúan son baskos, salvo rarísima excepción, lo que prueba que requiere la pelota cualidades y condiciones excepcionales, que sólo las poseen los baskos, y, por tanto, que es este deporte nuestro en absoluto.

Sus orígenes se pierden en la noche de los tiempos, y es posible sean tan antiguos como la misma raza. Un ingenioso y célebre escritor hablando de esto mismo, de los orígenes de la pelota, dice que el primer partido se jugó en el Paraíso Terrenal, y fueron los contendientes Adán y Eva, sólo que en aquel partido se dió el caso de que perdieron todos: los jugadores, los "barbos", los "chipas" y hasta el empresario.

De su arraigo en el pueblo basko no hablemos,

pues bien a la vista está; se cultiva con verdadero entusiasmo, y no hay pueblo, por insignificante que sea, que no cuente con un hermoso frontón. Y los partidos que con frecuencia se juegan, generalmente de desafío entre pelotaris de puntos distintos, despiertan el entusiasmo entre los pueblos, de tal forma, que no hay ninguna otra fiesta que se le compare.

Mucho más podríamos decir en elogio del juego de la pelota; pero creemos innecesario insistir porque escribimos para lectores conocedores del mismo, y tan enterados como nosotros de todo lo que se refiere a dicho deporte."

Grandeza económica del Tandil

Durante los quince días que permanecemos en esta simpática y hospitalaria ciudad de Tandil, hemos recogido un caudal de observaciones, que nos sugieren deducciones óptimas que con el andar del tiempo, han de contribuir a acrecentar la riqueza de esta privilegiada región del Sur del primer Estado argentino.

Al recorrer parte de las diversas sierras, vamos de admiración en admiración, y nos ponemos a considerar los pingües resultados financieros que producirán en no lejana fecha, al explotarse en forma intensiva las canteras, y a medida que las necesidades de consumo de la provincia lo requieran.

Se nos afirma que un afortunado propietario de un cerro de granito, no ha mucho recibió oferta de un sindicato yanqui, para adquirirlo en compra, por más de dos millones de pesos, y desechó concertar la operación.

A ojo de buen cubero, ¡cuántas docenas y más docenas de millones representará el valor de esas futuras canteras!...

Y siguiendo con nuestras disquisiciones, cuántos millones de toneladas de arena existirán en el subsuelo de Tandil, que en no lejano tiempo han de ser extraídas para usos industriales, representando cuantioso valor en dinero!

En el curso de nuestra ilustrativa gira a través del linde rural del Tandil, hemos visitado dos establecimientos que han llamado nuestra atención, bajo distintas fases, y que aunque sea en forma somera, trataremos de esbozar.

Nos trasladamos a la titulada granja nacional "Ramón Santamarina", cuyo gentil e ilustrado director, el ingeniero don Marcial E. Bourdin, nos recibe con solícitas atenciones.

Tan amable cicerone, a guisa de prólogo, nos dice: "La institución a mi cargo, a pesar del loable fin para que fué creada, la de preparar un alumnado, a base de conocimientos teóricos y prácticos sobre todo lo concerniente a la "granja modelo", está clausurada", aunque de hecho oficialmente, yo soy el director, sin otro personal que el de un peón adscripto para cuidar el edificio y cultivar las cien hectáreas de tierra que abarca el establecimiento"...

¡Cuál no sería nuestra sorpresa, al escuchar de labios del ingeniero Bourdin, lo anteriormente expuesto, aumentando nuestro asombro al saber que los poderes públicos de la nación remesan con "suma tardanza" el importe de los emolumentos que tiene asignado para el mantenimiento de la mencionada institución, y que ascienden a una insignificante suma mensual.

Sabido que esa granja nacional, fué creada con el fin de dar instrucción sobre conocimientos agrícolas a mujeres, y que con el andar del tiempo, obtuviesen el título de "peritas agrónomas".

Si bien es cierto que la enseñanza se inició con bastante entusiasmo de parte de las varias alumnas que se inscribieron, muy pronto se pudo observar—y atento a nuestro medio ambiente—que los ingresos de aspirantes fueron decreciendo en forma intensiva, llegándose a la conclusión de que el funcionamiento de esa granja no respondía al fin para que fué creado: "educar a la mujer, para su dedicación a las actividades agrícolas".

Tanto los iniciadores del plausible proyecto—atento a la idiosincrasia de la mujer argentina, de no sentir vocación por el labrantío de la tierra—y como asimismo el Poder Ejecutivo de la Nación, mejor dicho, el ministerio de Agricultura, se percataron del involuntario error en que se incurrió, al habilitar esa granja con el apuntado fin, quedando en situación precaria una

Carnaval en San Sebastian



Trío de baskitas-criollas, hijas de nuestro estimado compatriota D. Felipe Basoarán.

vez producido el ausentismo de las aspirantas; pero no importa, esa tentativa ha de fructificar tarde o temprano, porque los pueriles prejuicios que padecemos, no tardarán en desaparecer, a medida que la mujer se persuada del rango de capacidad que le corresponde.

Una visita al renombrado establecimiento de campo "Ramón I", resulta muy interesante e instructiva.

Su gentil mayordomo, señor Elissondo, nos sirve de excelente cicerone, y tras varias horas, vamos recorriendo el grandioso predio, y en lo que toca a sus principales instalaciones.

Allá en medio de la frondosa arboleda, se levanta el soberbio castillo de severa arquitectura, cuyo conjunto evoca el recuerdo de los que nos fué grato contemplar allá en la vieja Europa, sea en Escocia, al Norte de Francia, o al Sur de la gran república, en Niza.

Contemplamos los hermosos bosques de castaños (de fruto comestible igual al de los Pirineos), robledales, nogales, pinares, manzanares, membrillares, y diversidad de árboles frutales.

Estando admirando un frondoso ejemplar de roble, y el que nos evoca el recuerdo del legendario Arbol de Gernika, al que tributan tanta veneración los simpáticos cuan laboriosos baskos, los de esa raza ejemplar, a quienes tanto debe nuestro país por su labor honrada y tesonera, nos es presentado uno de los más antiguos horticultores del predio "Ramón I", a quien estrechamos su callosa mano con verdadero respeto y simpatía. Y ¿a qué obedece esta distinción? Dirá el lector; pues a que ese decano del personal de "Ramón I", él por su mano plantó más de cien mil árboles, cuyos ejemplares hoy nos toca la satisfacción de contemplar hermosos y frondosos.

He ahí un verdadero amigo del árbol, émulo de Iraola, Luro, Váldez, Cascallares, del Carril, etc.

¡Noble juventud tandilense, reflexionad un rato sobre la labor de 30 años del tesorero horticultor de "Ramón I"! ¡Si poseéis campos, poblados de árboles, pues vuestra perseverancia os dará ópimos frutos!

Al abandonar el establecimiento "Ramón I", nos ponemos a considerar la inconmensurable labor que ha supuesto para su fundador llevar a cabo la ejecución de un propósito de tantas proyecciones, y que allí, a extramuros del Tandil se levanta como exponente de riqueza y grandiosidad, sirviendo de ejemplo a los mortales de tesón e iniciativa, y que a fuer de su labor honrada si no desmayan ni claudican, la fecunda y generosa tierra argentina les compensará con creces los desvelos y luchas que se impusieron.

Ahora, refiriéndonos a la región en general del Tandil, atentó a cuanto me ha sido grato observar, durante nuestra rápida estada, colegimos que a los tandilenses, y en particular a los elementos de iniciativa y anhelantes de labrarse su bienestar, les está deparada una grandiosa perspectiva de riqueza.

Tandil está en ideales condiciones para especializarse en la explotación intensiva del farman o granja modelo, especializando la cría del ganado porcino, asnal, caprino, la avicultura, apicultura, la huerta, la industria del queso, y manteca; embutidos de cerdo en general, fabricación de encurtidos, plantación de la remolacha azucarera, etc.

En la capital federal y diversidad de pueblos adyacentes, los productos de granja en general del Tandil, dada su exquisita calidad, muy pronto se impondrán sobre sus similares, procedentes de regiones cercanas a la metrópoli, que no admiten comparación, sobre todo por sus condiciones nutritivas, con los del Tandil.

Si los granjeros tandilenses intensifican y seleccionan los cultivos, lograrán una inusitada prosperidad económica.

Crescencio E. Echevarría.

ADMNISTRATIVA

Se ruega el envío, sin pérdida de tiempo, del importe de la subscripción vencida el 30 de Marzo, por razones que hemos manifestado anteriormente.

La Administración.



Triunfo literario

El doctor Félix E. Etchegoyen, acaba de obtener un nuevo triunfo literario en el extranjero.

En Languedoc (Francia), en 1920 fué premiado en sus cinco trabajos poéticos que presentara; en 1921 fué allí mismo premiado con una flor de oro y plata, dos diplomas de mención honorabilísima y una medalla de bronce. Y en el año actual los premios han consistido en dos diplomas de honor y una flor de oro y plata.

Felicitemos a nuestro distinguido colaborador.

Bodas de oro comerciales

Días pasados cumplió el prestigioso comerciante de esta plaza D. Juan M. Mignaqoy, sus bodas de oro con el comercio, con cuyo motivo ha sido objeto de una significativa demostración.

Demostración en Bahía Blanca

Un núcleo de amigos del doctor Manuel Urreta, le obsequió con un banquete con motivo de su reciente ascenso a juez del crimen de aquel departamento.

Compromisos y enlaces

En el mes de mayo próximo contraerán enlace la señorita María Goyeneche con D. Isaac Carricart —Se ha formalizado en Quilmes el compromiso

matrimonial de la señorita Elena Mendiguibel con el señor Carlos Torre.

—En Lobería, realizóse el enlace de la señorita Jun Duhalde con el señor Ricardo Rodríguez.

—Ha sido solicitada la mano de la señorita Victoria Cascallares para el señor Pablo Arruabarrena, habiéndose fijado para el mes de junio próximo su enlace.

—En Pergamino se efectuó el enlace de la señorita Magdalena Miquelarena con el señor Vicente Marino Aguirre.

—Concertóse en Smith el compromiso matrimonial de la señorita Pilar Arín Goldaracena con D. Ezequiel L. Dedios.

—Contrajo enlace la señorita Juana L. Cazenave con D. Bernardo Otaño.

—En Pehuajó, se realizó el enlace de la señorita Eugenia Alemany con D. Carlos M. Garmendia.

—El 14 del mes próximo será consagrada la boda de la señorita Esther Cantilo con el señor Carlos E. Morea.

—Ha quedado concertado el compromiso matrimonial de la señorita María Luisa Zaldarriaga con el señor Arturo N. Massa.

Viajeros

Del Perdido (Coronel Dorrego) llegaron a esta capital el señor José A. Guisasola y su señora, donde como de costumbre, pasarán la temporada de invierno.

Pasajeros

Se embarcaron para Europa:

Bautista Alehourron y familia, Luis Elejalde y señora, Martina Elisagaray, Pedro Erize, Juan J. Errea, Felipe Larraz, Miguel Munariz.

—En otros bareos han partido: Joaquín Madariaga y familia, Sofía y Elisa Beláustegui, Julia Alaya, Juan Remondegui, Eusebio Echeberria y señora, Julio P. Orozko, Juana Eguren, Juana J. de Leguina, Fernando Ortiz de Taranco, Francisco Goldaracena, Ignacio Alzola y señora, Gabriel T. Urdampilleta, Tirso Ortizberea, José Manuel Ugarte Arocena, Alejandro Sáenz de Zumarain, Sebastián Echevers, Elisa Jaurrieta, Graciosa Salaberry, Petra Echenique, María e Irene Hondareyta, Chapar y familia, Alejo Ayerza.

Muerte de un comerciante

En forma trágica ha fallecido en Laboulaye el estimado vecino y comerciante de aquella localidad D. Sebastián Murua.

Un sujeto de nacionalidad italiana, llamado José Honorato Gianoni, que trabajaba en una chacra de la colonia Santa Ana, le descerrajó dos tiros de revólver, muriendo a las tres horas, porque no consiguió que el señor Murúa le abonase un vale que se le había extraviado, quien le manifestó que recabase un duplicado y que en el acto se le abonaría el importe.

Este asesinato ha causado honda impresión, porque el extinto era un vecino laborioso y apreciado, jefe de un hogar honorable. El señor Murúa tenía 38 años, y deja esposa y cinco hijos de corta edad.

El sepelio de los restos del señor Murúa estuvo muy concurrido. Las casas de comercio cerraron sus puertas en señal de duelo.

Necrología

Han fallecido en la capital federal: Ramona Mar-ticorena de Sola, Manuel Elizondo, Delia T. de Sal-

dubehere, Carmen García de Irigoyen, Juana Sexe de Duhalde, Elisa Brié de Durañona.

—En Trenque Lauquén: Francisca Irizar de Mendibe.

—En Uribelarrea: Juan E. de Iribarne.

—En Mendoza: Custodio Aguirre y Artieda.

—En Las Flores: Graciana Etchepare de Insussarry.



ALABA

BAJA DE LA CARNE EN VITORIA

Es justo recordar, que las autoridades de la capital alabesa fueron de las que primero se preocuparon en España del problema de la carestía de la vida que ocasionó la guerra. Y a tal respecto recordarán los lectores, que en esta misma sección nos ocupamos varias veces de las diversas medidas que a ese fin fueron tomadas.

Ahora, informa el cable, que en Vitoria, en los primeros del corriente mes, los carniceros se resistían a bajar el precio de la carne; pero que el ayuntamiento repitiendo el procedimiento que ya con anterioridad tuvo que emplear en defensa de los intereses del pueblo, se propone establecer despachos de venta de carnes a precios reducidos.

¡Muy bien hecho!

MITIN

En Vitoria se celebró un mitin organizado por el Partido Social Popular, asistiendo al acto un numeroso público.

NOMBRAMIENTO

El Ayuntamiento de Vitoria ha nombrado director de la Caja de Ahorros Municipal, al señor Sorroaga.

DELEGADO REGIO

Ha sido nombrado delegado regio de primera enseñanza de Alaba, don Santos Pérez Peña, director de este instituto provincial.

EL OBISPO DE CIUDAD REAL

Encontrábase últimamente en Vitoria el obispo preconizado de Ciudad Real, monseñor Narciso de Estenaga, perteneciente a conocida y estimada familia alabesa.

UN HOMENAJE

Al jubilarse el vicedirector del Instituto de Valladolid, don Cesáreo Martínez de Agirre, hijo de Gazteiz, ha sido objeto de un homenaje por parte de aquel Claustro y de los alumnos, recibiendo una placa con cariñosa dedicatoria y un álbum con las firmas de los que le han hecho el homenaje.

UN GRAN TEATRO

Escriben de Vitoria, que el proyecto, acariciado durante muchos años, de construir un gran teatro en aquella ciudad, se aproxima a su realización, cuando ya se consideraba abandonado.

Han sido presentados los planos al Gobierno si-

vil de este importante proyecto, que serán debidamente ampliados con todo detalle en fecha oportuna.

El nuevo teatro se construirá en la calle de Dato, a espaldas de uno de los mejores edificios, y tendrá dos entradas: una por la calle mencionada y otra por la plaza de la Independencia.

El teatro tendrá mil butacas y otras 700 localidades, además de los palcos.

Se calcula que se gastarán en la obra 70.000 duros.

ENTREGA DE LA CARCEL

Se procedió a la incautación de la cárcel de Victoria por el director general de prisiones.

Pronunció un discurso el presidente de la Audiencia, haciendo constar que esta cárcel fué la primera modelo de España.

Pidió que en vista de las excelentes condiciones en que se realiza la cesión, consienta el Estado que continúe establecido en la cárcel el Juzgado como está en la actualidad.

A mediodía fué obsequiado con un banquete en el Hotel Quintanilla el director general de prisiones, que por la tarde marchó a San Sebastián.

BIZKAIA

CONFLICTO MINERO

Otra vez el cable viene anunciando que los obreros de las minas de la capital bizkaína pretenden un nuevo aumento de sus jornales, amenazando con declararse en huelga, en caso de que no se acceda a su pedido.

Se encuentran hoy en Bilbao varios agitadores de oficio, que son los que calientan los casos a los obreros, y si se quiere que la tranquilidad reine y no fermenten allí las cuestiones sociales con la virulencia que provocan los terroristas, será menester que las autoridades redoblen la vigilancia para que los obreros honestos y amantes del orden, no se vean perjudicados como ha ocurrido en los últimos movimientos, encontrándose envueltos en conflictos que no deseaban, porque les privaba de las entradas que hacían falta en sus hogares.

EN GERNIKA

En los jardines de la Casa de Juntas se está procediendo a una importante reforma, con lo que la parte Sur de la Casa, ganará mucho en belleza.

NUEVO LAVADERO

El Ayuntamiento de Bilbao ha adquirido unos terrenos de Achuri, donde se emplazará el nuevo lavadero.

EN ONDARROA

Han dado comienzo en los muelles, las obras de una nueva edificación con destino a Casa de Salvamento de náufragos.

EXITO DE "AMAYA"

Un exitazo alcanzó en Madrid la ópera baska "Amaya", obteniendo el maestro Guridi ovaciones clamorosas.

D. FELIPE SERRATE

Pocos bilbainos que se encuentren en América dejarán de recordar al veterano profesor de gimnasia, que fué maestro de las tres últimas generaciones.

Era nativo de Lisboa, pero estaba identificado por completo con el ambiente de Bilbao, en cuya Villa residía desde el año 1866, iniciándose como profesor de gimnasia de la Escuela general de Bizkaya. Desde aquella fecha ejerció la dirección gimnástica de varios establecimientos de enseñanza y hasta hace muy poco, no obstante sus 91 años de edad, fué director de gimnasia del Instituto.

El profesor Serrate estaba dotado de una constitución muy robusta, como lo prueba el haber continuado su enseñanza aún después de pasar del período octogenario.

El traslado de su cadáver al cementerio constituyó una verdadera manifestación de duelo a la que concurrió gran número de alumnos deportistas, rindiendo el último tributo de admiración y respeto al llorado maestro.

EN VILLARO

Declaróse un violento incendio en la casa habitada en el barrio Yusera por el vecino Amadeo de Gandasegui.

El edificio sufrió daños muy considerables.

NECROLOGIA

Han dejado de existir en Bilbao: José María de Ormaechea y Larrinaga, Pedro Muñoz y Rubio, Eloísa Erkiza de Lekerika.

—En Las Arenas: Petra Irusta.

—En Gernika: Antonio de Izagirre y Bárbara Retana.

—En Deusto: Agapito de Orozko.

—En Santurze: Raimunda de Echeguren y Muñozkan.

GIPUZKOA

EUSKERALOGO FALLECIDO

Ha fallecido en San Sebastián el virtuoso sacerdote don Jesús Carrera, culto euskeralogo, profesor por oposición de la Academia de la Lengua y Declamación Euskara y elemento activo de varias publicaciones euskaras. En la actualidad, venía publicando unas lecciones de euskera de gran eficacia, por su claridad y sencillez.

La muerte del señor Carrera ha sido muy lamentada.

LAMENTABLE SUCESO

En el Boulevard de San Sebastián, a eso de las ocho de la noche, el señor Casildo de Zabala, de ochenta y cinco años de edad, perteneciente a conocida familia donostiarra, sin advertir que en su dirección llegaba un tranvía de la línea de Tolosa, intentó cruzar la calle, y fué arrollado por el vehículo que le arrastró diez metros, causándole graves heridas que probablemente le habrán ocasionado la muerte dada su avanzada edad.

EN TOLOSA

Han comenzado las obras para la construcción del nuevo teatro Gorriti, que se cree podrá ser inaugurado en el próximo septiembre.

EN ZUMAYA

Fallecieron las señoras Rosa Murúa de Urbietta e Ignacia de Olliden.

EN EIBAR

Los fabricantes de armas han protestado contra las medidas que restringen la venta de armas.

Se ha resuelto mantener las medidas adoptadas anteriormente a fin de evitar la difusión de armas entre los terroristas.

—El Ayuntamiento tiene en estudio el proyecto de construcción de un nuevo frontón en el lugar en que estuvo el frontón viejo, presupuestado su costo total en 30.370 pesetas.

EN ORIO

El Ayuntamiento está haciendo una nueva plantación de árboles en el paseo del Muelle cuyos trabajos están ya muy adelantados.

—En los talleres de los señores Bengoetxe y Arostegi se halla en reparación el barco "Carmen" de la matrícula de Donostia.

CONTRA EL CENTRALISMO

El Ayuntamiento donostiarra ha dirigido al presidente del Consejo de Ministros y al Ministro de la Gobernación, el siguiente telegrama:

"Los concejales firmantes, representando a la totalidad Ayuntamiento, y respondiendo al anhelo de la opinión particular, recaban de V. E., por última vez, se reintegre a este Ayuntamiento la facultad de nombrar por libre elección su genuino alcalde."

Firman este telegrama los señores Pérez Omar, Zabala, Villar, Sasiain, Imatz, Mendiola, Torre, Olaizola, Mendia, Olasagasti, Iturria, Aizpurua, Alvarez, Iturizaga, Iturzaeta, Arzuaga, Arozamena, Prado Legarra, Torrijos, Martínez Arrillaga, Eizagirre, Lastegigoitia y Martínez Iriberrí."

EN USURBIL

Se produjo un incendio en un caserío de propiedad de doña Luisa de Echaniz, vecina de Tolosa, y habitado por Juana de Otaegui.

El siniestro fué casual.

PROFESOR FALLECIDO

Víctima de una afección gripal, con complicaciones, ha fallecido en San Sebastián, el veterano profesional de Matemáticas, don Hermenegildo de Luzuriaga.

Era muy popular y estimado en Donostia, de cuyas costumbres era entusiasta. Seguía también con mucho interés las cosas del mar.

Su desaparición ha sido muy lamentada.

EN ERNANI

En el canal Lastaola apareció el cadáver del vecino Mariano de Retegi y Garmendia, de treinta y siete años de edad, soltero, domiciliado en el caserío "Insausti".

Se supone que de noche debido a la obscuridad, cayó al canal, pereciendo ahogado.

LA GRIPE

En San Sebastián se están registrando numerosos casos de gripe, aunque afortunadamente la mortandad no aumenta.

EN TOLOSA

—Continúa el entredicho respecto del párroco, que informamos en otra ocasión.

Parece ser que la impresión en el Palacio Episcopal es la de que el anciano párroco don Patricio de Orkaiztegi, que tiene más de ochenta años, debe dimitir.

En cambio, el párroco opina que si en Palacio estiman que él no cumple sus obligaciones, deben destituirle.

EN RENTERIA

En virtud de la campaña teatral iniciada con la representación de la hermosa comedia de don Víctor de Garitaonandía, se ensayan las denominadas: "Maitassun ta Gorroto" y "Joshe Gergorio ta Mai Pilliparen eskontza erabakia", para ser representadas en breve.

También prepara la Banda municipal audiciones de música baska.

—Ha dejado de existir el señor Elías de Insausti.

EN FUENTERRABIA

Ha causado honda pena la noticia de la muerte de D. Mariano Ameztuy, acaecida recientemente en Barcelona.

Distinguíale un carácter modesto y bondadoso. Vivió alejado de la política porque no creía en la sinceridad de los encargados de gobernar la cosa pública.

Hombre de cultura y nobles sentimientos, los ondarrabiarras han de recordarle siempre cariñosamente por sus altos merecimientos.

VUELO CON APARATO SIN MOTOR

Se llevan muy adelantados en Zarauz los trabajos para la terminación completa de un aeroplano a vela, que ya hizo anteriormente pruebas de vuelo con duración de diez minutos.

Estos señores son dos: uno directivo del Club Mollarri, y el otro es un señor extranjero que tienen grandes conocimientos de mecánica.

Se hicieron pruebas de vuelo preliminares y se obtuvieron fotografías por otro directivo de dicha sociedad.

El aparato es monoplano y tiene las características de un "Moran".

CAZA DE UN JABALI

En el monte "Maumendi", cerca de Lizarrasti, donde tienen la importante fábrica de productos químicos los señores S. y P. Arana, dieron muerte a un jabalí de 70 kilogramos varios cazadores de Ataun.

Seis monteros con sus perros dieron levante a dos ejemplares. Al atravesar uno de ellos un pequeño riachuelo, le disparó dos tiros Francisco Larrañaga, clavándole las balas de la metralla; y el animal, muy mal herido, continuó la marcha unos 70 metros, hasta que se encontró con Eugenio Zaldua, quien le disparó un tiro y la bala le atravesó la cabeza al cerdoso animal.

NABARRA

EN TAFALLA

El nuevo cuartel que para la guardia civil acordó construir el Ayuntamiento, va muy adelantado.

—Se han plantado 6000 pinos y 4000 chopos en el término de Eskal y en el monte Santa Lucía.

—Dejó de existir la bondadosa señora Felisa Oyarzábal de Sánchez.

DE ARTAJONA

Partió para Buenos Aires, donde tiene su residencia, doña María Amatriain, después de pasar unos meses en su pueblo natal.

EN UNZUE

Cayeron lluvias benéficas pues los agricultores estaban desesperados con las perspectivas de una sequía muy prolongada.

"LA VOZ DE NAVARRA"

Con este título ha comenzado a publicarse en Pamplona un diario de aspecto moderno que seguramente ha de ser favorablemente acogido.

¿Por qué no ha empleado la ortografía racional baskongada?, pues la lógica indica, que no existiendo en euskera la letra V y siendo Navarra una voz enskara, debe escribirse con la ortografía del idioma que procede.

Al frente de la dirección se encuentra el galano escritor D. Eladio Esparza.

Deseamos próspera vida al nuevo colega.

UNA CONFERENCIA DEPORTIVA

En los locales del "Centro Bsako", de Pamplona, dió una conferencia sobre deportes, el distinguido aficionado don Joaquín Ilundain.

Los amplios locales del Centro estaban rebosantes de público. Deseo de escuchar al conferenciante, tan versado en la materia.

El señor Ilundain se ocupó principalmente de las características de los baskos como deportistas, a lo largo del tiempo, y relató algunas leyendas y anécdotas que fueron muy del agrado de los oyentes.

EN ORONOZ

Por iniciativa del culto maestro de esta villa, don Alfredo Font y a expensas del Ayuntamiento, se está construyendo un hermoso edificio destinado a escuela y sala consistorial.

EN ESTELLA

Se está procediendo al arreglo del pavimento de la calle Mayor.

EN ARELLANO

Con animación se celebró la fiesta patronímica de San Veremundo, a la que concurrieron numerosos forasteros.

EN CASCAR

Las últimas lluvias han hecho renacer esperanzas a los labradores, que las habían perdido a consecuencia de una pertinaz sequía.

EN EULATE

Ha comenzado a funcionar un nuevo servicio de automóviles para viajes entre Larraona y Estella.

EN MORENTIN

Han empezado los trabajos relativos a una nueva fuente.

EN ASTRAIN

Las lluvias recientes han dado a los campos un aspecto inmejorable y los labradores están muy contentos.

EN BIURRUN

Ha dejado de existir la señora Jacinta Esparza Musquiz.

EN FITERO

Al fin pronto será un hecho la difusión de los servicios postal y telegráfico en una estafeta de comunicaciones.

EN ARIZKUN

Se han celebrado funerales en memoria de doña Gabriela Astrain.

—Muy en berve tendrá lugar la inauguración del nuevo cementerio.

EN MAYA

Ha sido lamentado el fallecimiento acaecido en México, a los 22 años de edad, de Gregorio Michena, hijo de la casa "Comónica", de dicha villa.

EN ENDERIZ

Proyéctase acometer las obras necesarias para el abastecimiento de aguas.

FALLECIMIENTO

Ha dejado de existir en Pamplona, la respetable señora Patrocinio Mencos, condesa viuda de la Rosa, hermana del conde de Genduláin.

FALLECIMIENTOS

En el valle del Baztán dejaron de existir: José Estanislao Grajtena, de Errazu, Rafaela Menta Goñi de Arizkun, Pedro Zulaika Arregi de Lekároz, Francisco Igoa Andiarrena de Ziga, Martina Lastiri Iriarte de Errazu, Francisco Antonio Echeagaray Echenique de Garzain, Joaquín Arrache Inda de Arizkun, Juana Martina Bidegain Arburua de Berrueta, Francisca Iturralde Ardreberro de Aniz, Fermína Gortari Lizarreta, de Elizondo, Bartolomé Inda Gastelu, de Oronoz, Teresa Arraztoa Iparrea, de Ziga, María Carlota Echeverría, de Arizkun.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

BAIONA

Musée Basque delakoari eskualdun batek eman dio behar zuen dirua Eskualherrian athe eder baten crosteko. Montebideo eta ingurutako eskualdunek hitzeman dute diruketa on bat egorriko diotela. Hoi-en buru denak izena du Mendilaharsu.

BIDARTE

Gure herriko eritegiaren edo cliniquaren fama hedatzen ari da alde gu ietarat. Ez bakarrik eskual herritik, baina oraino Frantziako eskualde guzietarik heldu dire eriak: gizon ala emazteki, zabar ala gazte.

EZPELETA

Heldu den merkaturan, izanen da gure trinketea desafiozko partida bat ederra Eskual-herriko lau pilotari hoberenen artean; Léon eta Isidore Dongaitz-Harambillet eta Darraidou. Ikusterat jinen denari ez zaio urrikituko.

LEKORNE

Yadanik aipatu dugun bezala, argi eletrika ederrarekin argituak gira Lekorneko plazan.

Herriz kampotik dabiltzan yaun batzu ere ohartu dira badela zerbeit gambiatuak gure herrian; ezen hautarik batek erran dauku zoin den lakot orai Lekor nen gau baten iragaitia, holako argi eder batekin, irakurtze edo izkiribatze zembait egin ondoan, gero bi mus partidaren egizo. Plazako etcheak, erran gabe doha, oro argi eder hortaz argituak direla, eta eyheratik Uhalderat buruz ari dira piketea landatzen, gero handik, Atizanerat eta Gereziatarat buruz segitzeko. Ex dugu dudarik, Atizandarrek ea Gereziatarrek, Lekondarrek bezala, nahiko dutela baliatu holako ergi eder eta baliosaz eta gisa hortan Lekorneko herriak ez du deus zorrik izanen deu hebekienik argituak diren bertze berrieri.